

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Obtenção da cópia do Atestado de Residência (Juminhyo) e outros documentos no período noturno e nos feriados (Yakan, Kyujitsuni Juminhyo no Utsushi Nadowo Uketoru Kotoga Dekimasu)

É possível receber os atestados, entre outros documentos fora do horário de expediente caso efetue o agendamento por telefone.

▼Agendamento:

- No caso da obtenção do documento durante o período noturno dos dias úteis (17h15 às 21h00), agendar até as 17h00 do dia em questão.
- No caso da obtenção do documento nos dias sem expediente (sábados, domingos e feriados das 10h00 às 21h00), agendar até as 17h00 do dia anterior ao final de semana ou feriado.

▼O que pode ser agendado:

- Na Divisão de Assuntos Cíveis da Prefeitura ... Cópia do atestado de residência, cópia do registro civil adicional e certificado de registro do carimbo pessoal.
- Na Divisão de Tributação da Prefeitura ... Certidão tributária, atestado do imposto sobre os bens fixos, atestado de avaliação dos bens fixos, atestado de pagamento dos impostos, etc.

▼Trazer: A taxa de serviço, cartão My Number, carteira de habilitação entre outros documentos que possibilite a confirmação da sua identidade.

※De acordo com o tipo de documento de identificação, será necessário apresentar mais de 2 documentos. No caso do certificado de registro do carimbo pessoal será necessário também o atestado de registro do carimbo em questão.

▼Local de emissão: Portaria da Prefeitura.

●Contato:

Divisão de Assuntos Cíveis da Prefeitura, 0587(32)1311

Divisão de Tributação da Prefeitura, 0587(32)1193

Doação de uniformes escolares (Gakuseifuku wo Yuzurimasu)

Doamos aos interessados uniformes escolares das escolas de ensino ginásial do município que perderam a sua utilidade devido ao crescimento, a formatura da criança e outros motivos.

▼Data: 19/06(domingo)

▼Local: Sala de reunião 7 e 8 da prefeitura

▼Público-alvo: Estudantes do ensino ginásial deste município

▼Custo: Parte de cima do uniforme de inverno ... 300 ienes, parte de baixo do uniforme de inverno/verão ... 200 ienes.

▼Inscrições: Favor ligar para o Conselho do Bem-Estar Social do Município de Inazawa do dia 06/05(sexta) ao dia 20/05(sexta).

▼Outros: Poderá haver casos em que não será possível atender as expectativas de acordo com as condições de coleta dos uniformes escolares.

●Contato:

Conselho do Bem-Estar Social do Município de Inazawa (na repartição leste da prefeitura), 0587(23)6713.

Teste simultâneo em todo o país para divulgação de informações de urgência pelo sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres (Douhoukei Bousai Gyousei Musen wo Mochiita Zenkoku Issei no Kinkyu Jouhou Haishin Kunren)

Realizaremos um teste de transmissão para confirmar a transmissão das informações de urgência tais como casos de emergência, terremotos, ataque armado e outras situações como segue abaixo:

▼Data e horário: 18/05(quarta), por volta das 11h00.

▼Conteúdo da transmissão: “Este é um teste do J-ALERT” (3 vezes)

●Contato:Divisão de Gestão de Crises da Prefeitura, 0587(32)1275.

O prazo de validade do cupom de vacinação contra a Rubéola foi prolongada (Fūshin Taisaku Coupon Ken no Yūkō Kigen ga Enchōsaremashita)

A data de validade do cupom de vacinação contra a Rubéola que foi enviada no ano fiscal de 2019 e de 2020 teve o seu prazo prolongado.

O portador do cupom com o prazo de validade até Março de 2022 e Março de 2021 poderá utilizá-lo até o dia 28/02/2025(sexta).

▼Público-alvo: Homens nascidos entre 02/04/1962 a 01/04/1979 e que residem neste município.

▼Locais de vacinação: Instituições de saúde indicadas.

▼Trazer: Cupom e um documento de identificação.

※Sem o cupom, não será possível realizar o teste de anticorpos e receber a vacinação gratuitamente. Pedimos às pessoas que perderam o cupom, para que realizem o procedimento para a sua reemissão na Divisão de Estímulo à Saúde.

●Contato:Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587(21)2300.

Auxílio para a despesa da vacinação preventiva contra a Caxumba (Otafuku Kaze Yobō Sesshū Hiyou no Josei)

A partir do ano fiscal de 2022, será oferecido um auxílio parcial para a despesa da vacinação preventiva contra a Caxumba destinado às crianças que optarem por receber a vacina.

▼Público-alvo: Crianças entre 1 a 2 anos completos e que residem neste município.

※Com exceção das crianças que já tenham recebido a vacina contra a Caxumba.

▼Local: Instituições de Saúde indicadas deste município

▼Valor do auxílio: 2000 ienes por criança (somente 1 dose)

▼Trazer: Questionário de vacinação e a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança.

▼Outros: Favor comparecer na Divisão de Estímulo à Saúde portando a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança antes de submeter a criança à vacinação. Iremos emitir o questionário de vacinação.

●Contato:Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587(21)2300.



EVENTOS

Sobue Gin'nan Marché

Além da venda de produtos locais e artesanais haverá a venda de lanches e produtos hortifrutigranjeiros.

▼Data e horário: 21/05(sábado), 18/06(sábado) e 16/07(sábado), das 09h30 às 13h00.

▼Local: Sobue Gin'nan Park (próximo à Estação Yamazaki da Linha Bisai da Meitetsu)

●Contato:Divisão de Assuntos Agrícolas da Prefeitura, 0587(32)1352.



CURSOS

Art Start “Cores/ formas/ qual o som?” (Art Start “Iro/Katachi/Don’na Oto?”)

- ▼Data e horário: 23/06(quinta), das 10h30 às 11h30.
- ▼Local: Sala de reuniões do Museu Memorial das Artes de Oguiss
- ▼Público-alvo: Crianças acompanhadas de um responsável com idade entre 1 ano e 3 anos (duplas formadas por 1 criança e 1 responsável)
- ▼Vagas: 7 duplas (por sorteio)
- ▼Conteúdo: Confeção de um chocalho, brincando com cores, formas, toques e sons.
- ▼Professora: Miki Okuda, artista.
- ▼Taxa: 500 ienes (pagamento no dia)
- ▼Inscrições: Até o dia 31/05(terça)(sem falta), preenchendo o nome do curso, endereço, nome, número do telefone, e-mail, nome da criança (furigana) e a data de nascimento no verso do cartão-postal de resposta, preencher na frente do cartão o endereço e o nome do participante e enviar para o Museu Memorial das Artes de Oguiss (Ogisu Kinen Bijutsukan) (365-8 Maeda, Inazawa-cho, Inazawa-shi Código Postal: 492-8217).
- Contato: Museu Memorial das Artes de Oguiss (Oguiss Memorial Art Museum), 0587(23)3300

Encontro para observação da natureza (Shizen Kansatsukai)

- ▼Data e horário: 21/05(sábado), das 09h00 às 11h00.
- ▼Local: Sario Park Sobue
- ▼Público-alvo: Crianças do ensino primário que residem neste município. ※Crianças do ensino primário devem participar acompanhados por um responsável.
- ▼Vagas: 15 duplas (por ordem de inscrição).
- ▼Conteúdo: Observação da vegetação e insetos junto de um orientador da Associação Protetora dos Vagalumes de Sobue (Organização sem fins lucrativos)
- ▼Trazer: Passaguá para a captura de insetos e um recipiente para colocá-los.
- ▼Inscrições: Na Divisão de Preservação do Meio Ambiente, a partir das 09h00 do dia 06/05(sexta).
- Contato: Divisão de Preservação do Meio Ambiente da Prefeitura, 0587(36)3710.

» Impostos do mês de Maio (Gogatsu no Zeikin) «

Imposto sobre veículos leves (taxa por classificação) (parcela única)

A data de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/05(terça).



Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Próxima consulta será no dia
6, 20 maio
3, 17 junho

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>